



**Convención sobre la eliminación  
de todas las formas de discriminación  
contra la mujer**

Distr. general  
6 de octubre de 2006  
Español  
Original: inglés

---

**Comité para la Eliminación de la Discriminación  
contra la Mujer**

**Grupo de Trabajo anterior al período de sesiones**

**37° período de sesiones**

15 de enero a 2 de febrero de 2007

**Respuestas a la lista de cuestiones y preguntas relativas  
al examen de los informes periódicos segundo y tercero  
combinados**

**Azerbaiyán**



**Respuestas a la lista de cuestiones y preguntas relativas al examen de los informes periódicos segundo y tercero combinados de Azerbaiyán sobre la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer**

**1. Sírvanse suministrar información sobre el proceso de preparación del informe. Esa información debería indicar los departamentos e instituciones del gobierno que participaron en dicho proceso, el alcance de las consultas con organizaciones no gubernamentales y si el informe fue aprobado por el Gobierno o se presentó al Parlamento.**

El proceso de preparación del informe se inició el 17 de enero de 2004 después de que el Consejo de Ministros diera las órdenes oportunas. El informe ha sido preparado por la Comisión Nacional de Asuntos de la Mujer (que, en febrero de 2006, fue sustituida por la Comisión Nacional de Asuntos de la Familia, la Mujer y la Infancia). La información necesaria ha sido facilitada por otras instituciones, entre las que figuran el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Sanidad, el Ministerio de Juventud y Deportes, el Ministerio de Justicia, el Ministerio de Trabajo y Protección Social, la Comisión Nacional de Estadística, el Ministerio de Desarrollo Económico, el Ministerio de Educación, la Academia Nacional de Ciencias y la Comisión Nacional para los Refugiados y las Personas Desplazadas dentro del País, siguiendo las instrucciones del Consejo de Ministros.

Las organizaciones no gubernamentales nacionales, en particular la organización “Mujeres que trabajan en la industria del petróleo” y la Asociación de Investigación sobre los Problemas de la Mujer (Instituto de la Mujer) también han colaborado activamente en el proceso de preparación del informe.

El procedimiento oficial de preparación de informes nacionales periódicos no prevé su presentación al Parlamento Nacional.

**2. Sírvanse explicar la aplicabilidad de la Convención en los procedimientos ante los tribunales nacionales y citar ejemplos de juicios en que se haya invocado ese instrumento.**

Según el artículo 148 de la Constitución de la República Azerbaiyana aprobada en 1995, el ordenamiento jurídico de la República comprende los siguientes instrumentos legislativos:

- La Constitución;
- Las leyes aprobadas por referéndum;
- Las demás leyes;
- Los decretos;
- Las resoluciones del Consejo de Ministros;
- Las disposiciones normativas de órganos ejecutivos del Gobierno Central.

Asimismo, los tratados internacionales en los que es parte Azerbaiyán forman parte integrante del ordenamiento jurídico de la República.

Según el artículo 151 de la Constitución de la República Azerbaiyana, en caso de conflicto entre las leyes del ordenamiento jurídico (con excepción de la Constitución de la República Azerbaiyana y de las leyes aprobadas por referéndum) y los tratados internacionales en los que es parte la República, prevalecerán las disposiciones de estos últimos.

Los tribunales de la República Azerbaiyana pueden basar sus decisiones en tratados internacionales al emitir sentencias en procesos civiles y penales de conformidad con la Ley relativa a los tribunales y los jueces de la República Azerbaiyana, aprobada en 1997.

Sin embargo, no se dispone de información sobre casos específicos en los que se haya invocado la Convención porque el Ministerio de Justicia no dispone de una base de datos que permita llevar un registro de esos casos.

**3. En la página 5 del informe se señala que “se ha incorporado una definición de la discriminación por motivos de sexo, elaborada sobre la base del artículo 1 de la Convención, en un proyecto de ley sobre las garantías del Estado respecto a la igualdad de los derechos y oportunidades para los hombres y las mujeres”.**

El proceso de redacción del proyecto de ley sobre las garantías del Estado respecto a la igualdad de los derechos y oportunidades para los hombres y las mujeres comenzó en octubre de 2003, fecha en que se celebró una reunión de expertos del Consejo de Europa, el Parlamento, la Comisión Nacional de Asuntos de la Mujer y organizaciones no gubernamentales. En diciembre de 2005 el proyecto de ley sobre igualdad de oportunidades se presentó al Consejo de Europa, solicitando su asesoramiento. El Consejo introdujo algunas modificaciones y lo devolvió a Azerbaiyán en marzo de 2006. En mayo del mismo año el Parlamento Nacional (Milli Mejlis) llevó a cabo la segunda lectura del proyecto de ley.

Según el artículo 1 del proyecto, el objetivo de esa ley es garantizar la igualdad de derechos de los hombres y las mujeres en los planos político, económico, social y cultural y en otras esferas de la vida pública, y eliminar todas las formas de discriminación por motivos de género.

En el proyecto de ley se establecen también las principales orientaciones de la política pública encaminadas a:

- Garantizar la igualdad de género, que incluye el establecimiento del marco legislativo necesario, el examen de las disposiciones normativas vigentes desde una perspectiva de género, y la preparación y aplicación de programas públicos para promover y difundir una cultura de igualdad de género;
- Promover la eliminación de todas las formas de discriminación basadas en el sexo, garantizando la igualdad de oportunidades para las mujeres y los hombres y facilitando una participación paritaria de las mujeres y los hombres en la administración pública y en los órganos encargados de la adopción de decisiones.

En el proyecto se definen las obligaciones específicas de los empleadores de tener debidamente en cuenta la paridad entre hombres y mujeres al contratar a los trabajadores, y de aplicar medidas concretas con miras a eliminar la discriminación laboral por motivos de género; se subraya la responsabilidad del Estado de garantizar la igualdad de oportunidades por lo que respecta al derecho a la

educación y los derechos económicos y sociales; y se contemplan las relaciones entre hombres y mujeres en las actividades de los partidos políticos, las organizaciones no gubernamentales y los sindicatos.

En el artículo 4 se definen las siguientes situaciones concretas que no se considerarán discriminatorias:

- Las concesiones, las prerrogativas y las garantías adicionales establecidas en la legislación de la República Azerbaiyana;
- El servicio militar de los hombres;
- Las diferencias en la edad a la que los hombres y las mujeres pueden acceder al matrimonio y al cobro de pensiones;
- La limitación del derecho del hombre/marido a solicitar la disolución del matrimonio al amparo del artículo 15 del Código de la Familia de la República Azerbaiyana (el marido no podrá solicitar la disolución del matrimonio mientras la mujer esté embarazada ni durante el primer año de vida de un hijo);
- Las diferentes condiciones para hombres y mujeres en los establecimientos penitenciarios;
- Las medidas especiales destinadas a garantizar la igualdad de género.

4. **En la página 9 del informe se hace referencia al Plan Nacional de Acción de Azerbaiyán sobre las cuestiones de la mujer para el período 2000-2005, basado en el Programa de Acción de Beijing y en la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer. Sírvanse describir los resultados concretos alcanzados en su ejecución, así como los resultados de las medidas adoptadas con miras a dar cumplimiento a las observaciones finales del Comité que figuran en su informe de los períodos de sesiones 18º y 19º (A/53/38/Rev.1). Sírvanse suministrar información sobre cualquier estrategia nueva al respecto para el período posterior a 2005.**

En el marco del proceso de aplicación del Plan Nacional de Acción de Azerbaiyán sobre las cuestiones de la mujer para el período 2000-2005 se han tomado importantes medidas para prevenir la violencia contra la mujer, luchar contra la trata de seres humanos, incrementar la participación de la mujer en el proceso de adopción de decisiones y promover el empoderamiento de la mujer.

En la política nacional se han tenido especialmente en cuenta las observaciones finales del Comité sobre el informe anterior. Por consiguiente, se han tomado las siguientes medidas:

- El primer proyecto de ley sobre igualdad de oportunidades aprobado en segunda lectura por el Milli Mejlis (Parlamento) incluye una **definición de discriminación por motivos de género**, según la cual por discriminación por motivos de género se entenderá cualquier distinción, exclusión o restricción basada en el sexo, y actos como el acoso sexual.
- Tanto en el Programa Nacional de Reducción de la Pobreza y Desarrollo Sostenible como en la Estrategia Nacional de Empleo para 2006-2015, aprobada en virtud de un Decreto Presidencial de 26 de octubre de 2005, se prevé un conjunto de medidas destinadas a garantizar el **empleo de la mujer**, mediante, entre otras cosas, la promoción de la participación de la mujer en el

mundo empresarial, la garantía de la igualdad de género en el proceso de desarrollo de pequeñas empresas, etc. En una sección separada de la Estrategia de Empleo se prevé la aplicación a gran escala de formas flexibles de trabajo para la mujer que les permitan conciliar mejor la vida familiar y su carrera profesional.

- El Programa Nacional para la Juventud aprobado en virtud del Decreto Presidencial No. 982, de 30 de agosto de 2005, para el período 2005-2009 incluye una sección separada sobre asistencia pública a las familias jóvenes. En esa sección se establece, entre otras cosas, un conjunto de medidas destinadas a mejorar los conocimientos de los jóvenes sobre **salud reproductiva y planificación familiar**.
- Se ha creado un grupo de trabajo para redactar la primera ley nacional sobre **violencia en el hogar**. Se prevé que el grupo de trabajo presente la versión definitiva del proyecto a finales de 2006. El nuevo Programa Nacional de Reducción de la Pobreza y Desarrollo Sostenible para 2006-2015 incluye también medidas destinadas a luchar contra la violencia de género, como la elaboración de un plan de acción para prevenir y combatir la violencia contra la mujer.
- Azerbaiyán es parte en la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional y en sus Protocolos adicionales sobre la trata de personas y el tráfico ilícito de migrantes. Esos instrumentos son la base del Plan Nacional de Acción para luchar contra la trata de seres humanos y de la Ley nacional de lucha contra la **trata de personas** aprobados en 2004 y 2005 respectivamente. En el Ministerio del Interior se ha creado un Departamento de lucha contra la trata de seres humanos y se ha puesto en marcha una línea telefónica de atención urgente en colaboración con la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) y con las organizaciones no gubernamentales pertinentes; por el momento, se está ultimando la construcción de un centro de acogida para víctimas de la trata de personas.
- Se ha creado otro grupo de trabajo con miras a elaborar un Plan Nacional de Acción sobre igualdad de género y asuntos de la familia. El grupo de trabajo está integrado por representantes de organizaciones gubernamentales, no gubernamentales e internacionales. El primer debate público sobre el proyecto de Plan Nacional de Acción se celebró el 22 de septiembre de 2006.

**5. No queda claro en el informe si el mandato del defensor del pueblo (mediador para los derechos humanos) incluye la protección y promoción de los derechos humanos de la mujer. Sírvanse indicar si este mecanismo está ya en pleno funcionamiento y describir las actividades que se realizan en el ámbito de la protección y promoción de los derechos humanos de la mujer.**

En la Ley Constitucional sobre el Comisionado para los derechos humanos (defensor del pueblo) de la República Azerbaiyana, aprobada por el Parlamento el 28 de diciembre 2001, se define el mandato del Comisionado para los derechos humanos, cuyo cargo se ha creado con el fin de garantizar la protección de los derechos humanos y las libertades fundamentales consagrados en la Constitución de la República Azerbaiyana y en los instrumentos internacionales pertinentes en los

que la República es parte, en caso de violación de sus derechos y libertades por un órgano gubernamental o municipal o por un funcionario de Azerbaiyán.

Según el párrafo 6 del artículo 1 de la Ley Constitucional sobre el Comisionado para los derechos humanos, el defensor del pueblo tiene derecho a investigar las denuncias relativas a la burocracia de los tribunales y a la pérdida de documentos, así como a los retrasos en las sentencias judiciales. Las actividades del Comisionado se basan en los principios de la transparencia, la legalidad, justicia y la imparcialidad. En el artículo 8.1 de la Ley se establece que el Comisionado examinará las denuncias de violaciones de los derechos humanos presentadas por ciudadanos de la República Azerbaiyana, extranjeros y apátridas, así como por personas jurídicas.

La Oficina de la defensora del pueblo participa activamente en la promoción y la protección de la igualdad de género. La defensora del pueblo ha nombrado a un asesor especial sobre igualdad de género en su Oficina y puesto en marcha varios debates sobre la cuestión. La Oficina ha celebrado una mesa redonda acerca del proyecto de ley sobre igualdad de género y un seminario sobre las elecciones y el factor de género. Como resultado de esos actos, la Oficina de la defensora del pueblo presentó a los órganos estatales competentes y al Parlamento Nacional una serie de recomendaciones en las que se proponía que se llevara a cabo un examen de la legislación nacional desde una perspectiva de género, se estableciera un Consejo de coordinación de organizaciones gubernamentales y no gubernamentales encargado de las cuestiones de género, se creara en el Milli Mejlis una comisión de asuntos de la mujer y la infancia, se mejorara el papel de los medios de comunicación en la prevención de los matrimonios a edad temprana, se incrementara el número de mujeres que ocupan cargos en las estructuras del Estado, etc.

En los seis primeros meses de 2006 la defensora del pueblo recibió 1.401 peticiones y 1.203 denuncias de mujeres sobre distintas cuestiones, como el derecho al trabajo (214), a la propiedad (149), a la protección social (58) y a la salud (18), así como sobre el incumplimiento de sentencias de los tribunales (45), el impago de la pensión alimenticia (12), etc.

Se admitieron a examen 554 denuncias de 1.203, y se rechazaron 649 porque no se correspondían con el mandato conferido a la defensora del pueblo en virtud de la Ley Constitucional de la República Azerbaiyana sobre el Comisionado para los derechos humanos (defensor del pueblo). De las denuncias admitidas a examen, sólo en 171 se apreciaron violaciones de la ley; de ellas, se respondió a 157.

**6. En la página 8 del informe se hace referencia al Código Penal, 15 de cuyos artículos están exclusiva o parcialmente relacionados con delitos cometidos solamente por mujeres. Sírvanse suministrar el contenido de esos artículos.**

El Código Penal de la República Azerbaiyana entró en vigor en 2000, y contiene algunos artículos dedicados a los delitos cometidos por mujeres.

Con el fin de proteger a las mujeres embarazadas y a las mujeres con hijos menores de 8 años, el Código Penal prohíbe la imposición a esas mujeres de trabajos comunitarios (Art. 47) y la restricción de su libertad (Art. 53.5).

En el artículo 56.1.3 se establecen penas de prisión en instituciones penitenciarias de alta seguridad para las mujeres que han reincidido en la comisión de delitos graves.

En el artículo 57.2 se prohíbe imponer la pena de cadena perpetua a, entre otros, las mujeres que al cometer un delito fueran menores de 18 años.

En el artículo 59 se definen las circunstancias atenuantes. El embarazo se considera circunstancia atenuante que mitiga la sanción impuesta.

En el artículo 79 se definen algunas condiciones para el aplazamiento del cumplimiento de la pena por parte de las mujeres embarazadas y las mujeres con hijos pequeños.

En el artículo 85 se establecen las condiciones de reclusión para los delincuentes juveniles; el artículo 85.5.1 contiene las disposiciones relativas a la reclusión de las menores en instituciones penitenciarias con un nivel de seguridad mínimo.

Artículo 109 – La persecución de cualquier grupo u organización por motivos políticos, raciales, nacionales, étnicos, culturales o religiosos, o por pertenecer a un grupo sexual concreto o por otros motivos prohibidos por las normas del derecho internacional, que constituye una violación grave del derecho de las personas a pertenecer a esos grupos u organizaciones, relacionada con otros crímenes de lesa humanidad, se castigará con penas de cárcel de cinco a diez años.

Artículo 139 – El contagio deliberado de enfermedades venéreas se castigará con una multa de 300 a 500 unidades financieras convencionales. Ese mismo acto cometido contra dos o más personas o contra menores se castigará con una pena de cárcel de hasta cuatro años.

Artículo 140 – El contagio deliberado de la infección del VIH se castigará con una pena de cárcel de hasta ocho años.

Artículo 154 – La violación de la igualdad de los ciudadanos por motivos relacionados con su raza, nacionalidad, opiniones religiosas, lengua, sexo, ascendencia, situación patrimonial, función oficial, creencias, o afiliación a partidos políticos, sindicatos u otras asociaciones públicas, que redunde en perjuicio de los derechos y los intereses legítimos de los ciudadanos se castigará con una multa de 100 a 500 unidades financieras convencionales o con la realización de trabajos comunitarios durante un período de hasta un año.

### **Violencia contra la mujer**

**7. Sírvanse suministrar información detallada sobre las formas y el alcance de la violencia contra la mujer en Azerbaiyán, incluida la violencia en el hogar, así como cualesquiera estadísticas o información disponibles sobre la evolución de tendencias.**

La legislación nacional prevé penas adecuadas por varios actos y, por lo general, regula los problemas que pueden plantearse en ese ámbito. Sin embargo, la prevención de la violencia doméstica sigue ocupando un lugar prioritario en el programa del Gobierno.

Según el Decreto Presidencial relativo al fortalecimiento de la lucha contra los casos que atentan contra la moralidad pública, el Ministerio del Interior ha preparado un plan de acción específico para reforzar la lucha contra los delitos cometidos contra mujeres, su explotación sexual y el fenómeno de la trata.

El Ministerio del Interior se ocupa del registro, la investigación y la inclusión en la base de datos unificada de los delitos cometidos contra mujeres, incluidos los casos de violencia en el hogar y de otras formas de violencia, y facilita dos veces al año esa información a la Comisión Nacional de Estadística en forma de cuadros codificados.

En los seis primeros meses de 2006, se identificó a 1.983 mujeres y 35 niñas como víctimas de 1.900 delitos cometidos por celos, peleas y otros problemas domésticos. Durante ese mismo período se registraron 85 delitos relacionados con la violencia sexual (incluidos 11 delitos de violación y tentativa de violación; y 74 casos de prostitución forzosa) y se detuvo a 53 personas. Toda esa información, así como los datos relativos a los autores de los delitos (casos de reincidencia) se ha incluido en la base de datos unificada antes mencionada.

**8. En su informe de 2003, la Relatora Especial sobre la violencia contra la mujer (E/CN.4/2003/75/Add.1, párr. 1890) observó que la violencia en el hogar era un tema tabú en la sociedad patriarcal de Azerbaiyán y que las mujeres no tenían acceso a ningún recurso contra la violencia de que las hicieran víctimas sus esposos, particularmente en las zonas rurales, además de que las violaciones no se denunciaban debidamente (párr. 1891). ¿Qué medidas está adoptando el Gobierno para superar esas actitudes y mejorar el acceso de las mujeres a la justicia? ¿Ha creado el Gobierno algún departamento especializado de la policía o el ministerio público que se ocupe de los casos de violación con la sensibilidad debida a las cuestiones de género? ¿Cuántos refugios para mujeres existen en el país?**

En 2001 empezó a aplicarse un programa especial para los organismos encargados de hacer cumplir la ley, que incluye a la policía, los fiscales y los tribunales. En el marco de ese programa se ha celebrado una serie de seminarios interactivos con el fin de incrementar los conocimientos de los jefes de los departamentos de policía, los profesores de la Academia de Policía, los fiscales y los médicos forenses en relación con la cuestión de la violencia en el hogar y su inclusión en las actividades de los organismos encargados de hacer cumplir la ley. Los jueces y los fiscales han recibido información detallada sobre las normas jurídicas y las prácticas vigentes en el Consejo de Europa y la Unión Europea. Se ha preparado un curso optativo sobre protección de las mujeres contra la violencia en el hogar que se imparte en la Academia de Policía.

El Gobierno de la República Azerbaiyana colabora estrechamente con la Oficina de Instituciones Democráticas y Derechos Humanos de la OSCE y con la Oficina de la OSCE en Bakú. Actualmente, el Ministerio del Interior y la Oficina de Instituciones Democráticas y Derechos Humanos de la OSCE están ejecutando un proyecto conjunto sobre el papel de la policía en la protección de las mujeres frente a la violencia en el hogar.

En junio de 2006 se celebró una reunión del grupo de trabajo conjunto integrado por expertos del Ministerio del Interior y la organización no gubernamental nacional de mujeres Symmetria (Simetría). En junio de 2006 se organizó en la Academia de Policía un seminario de tres días de duración en el que participaron los subjefes de los departamentos de policía de 25 regiones de Azerbaiyán, la organización no gubernamental “Symmetria” y expertos de la Oficina de Instituciones Democráticas y Derechos Humanos de la OSCE. El Ministerio del Interior organizó también, en julio de 2006, cursos de formación para



los agentes de policía de cuatro regiones del país. En esos cursos participaron 120 agentes de policía. Asimismo está previsto que entre octubre y noviembre de 2006 varios profesores de la Academia de Policía participen en cursos de formación en Austria. El objetivo de todas esas medidas es mejorar los conocimientos básicos y especializados de los agentes de policía para ocuparse de los casos de violencia contra la mujer y sensibilizar a los miembros de la policía acerca de la naturaleza de la violencia de género. El Ministerio del Interior se propone también aumentar el número de mujeres que prestan servicios en la policía nacional. Según las estadísticas oficiales actualmente prestan servicios en la policía 600 mujeres.

Los organismos públicos colaboran estrechamente con las organizaciones no gubernamentales nacionales competentes, de cuya experiencia y conocimientos especializados se benefician. Por ejemplo, el Ministerio del Interior colabora con la organización no gubernamental “Mundo Limpio” que centra sus actividades en las cuestiones de la violencia contra la mujer y la trata de mujeres. Esa organización gestiona un centro de acogida para víctimas de la trata y de la violencia, que dispone de un servicio de atención telefónica de emergencia para las víctimas. El Ministerio del Interior tiene previsto abrir próximamente otro centro de acogida para víctimas de la trata de personas, de manera que el centro de acogida de “Mundo Limpio” se dedicará exclusivamente a atender a las víctimas de la violencia.

El Gobierno tiene previsto reforzar las actividades en la esfera de la protección de las mujeres contra la violencia, para lo cual se ha elaborado un nuevo Programa complejo de la República Azerbaiyana para luchar contra la violencia en el hogar en una sociedad democrática para el período 2006-2015. El principal objetivo del Programa es reducir el número de casos de violencia doméstica adoptando las medidas pertinentes en los distintos ámbitos de la vida pública y privada, y prevenir las conductas violentas.

Para prevenir la violencia contra las mujeres y las niñas es fundamental modificar las pautas sociales y culturales de conducta de los hombres y las mujeres. La reducción del nivel de pobreza y el fortalecimiento de la situación económica de las mujeres contribuirá a su empoderamiento y reducirá su inseguridad en el seno de la familia y en la comunidad. A ese respecto, el Gobierno tiene previsto incrementar en los próximos años las inversiones en el desarrollo económico y social del país. Asimismo, se prevé adoptar nuevas medidas para mejorar los niveles de empleo. Las cuestiones de la violencia en el hogar y los matrimonios a edades tempranas se han incluido en el Programa Nacional de Reducción de la Pobreza y Desarrollo Sostenible para 2006-2015 y en el proyecto de Plan Nacional de Acción para la familia y la mujer para 2007-2010.

Se prevé concluir el proceso de redacción de la nueva ley sobre violencia en el hogar a finales de 2006.

**9. En la página 27 del informe se señala que un grupo de trabajo compuesto de expertos gubernamentales y no gubernamentales, así como representantes de los medios de comunicación, analizó la legislación nacional y la comparó con los instrumentos internacionales a la luz de las recomendaciones del Consejo de Europa sobre la protección de las mujeres contra la violencia y la trata de personas con fines de explotación sexual. Sírvanse indicar qué medidas y recomendaciones formuló el grupo de trabajo y qué disposiciones adoptó el Gobierno en respuesta a las mismas.**

Como se señalaba en el informe se ha creado un grupo de trabajo para examinar la aplicación de las recomendaciones del Consejo de Europa sobre protección de las mujeres contra la violencia y la trata de seres humanos con fines de explotación sexual. Ese grupo de trabajo ha presentado sus conclusiones al Consejo de Europa. En aplicación de las recomendaciones del grupo de trabajo se han adoptado las siguientes medidas:

- La Comisión Nacional de Asuntos de la Mujer ha llevado a cabo en todo el territorio de Azerbaiyán una serie de campañas de educación y sensibilización;
- Se ha creado un grupo de trabajo para preparar un proyecto de ley sobre la violencia en el hogar;
- Se prevé llevar a cabo un examen de la legislación nacional desde una perspectiva de género de conformidad con las recomendaciones del Consejo de Europa.

#### **Tráfico de personas y explotación de la prostitución**

**10. Sírvanse suministrar información actualizada sobre la situación en que se encuentran, y la fecha prevista para su aprobación, el proyecto de ley sobre la lucha contra el tráfico de personas y el proyecto de ley que contempla la adición en el Código Penal de Azerbaiyán de disposiciones relativas a la lucha contra el tráfico de personas, a que se hace referencia en la página 29 del informe. Sírvanse suministrar información sobre casos de tráfico de personas que hayan sido debidamente enjuiciadas y sobre las sanciones impuestas a los perpetradores de tales actos.**

El 28 de junio de 2005 se aprobó la Ley de la República Azerbaiyana sobre la lucha contra la trata de personas. Dicha Ley sienta las bases administrativas y jurídicas de la actuación del Gobierno en relación con la lucha contra la trata de seres humanos, define la condición jurídica de las víctimas y establece medidas para protegerlas y ayudarlas.

El 30 de septiembre 2005 se introdujeron en los instrumentos jurídicos vigentes las adiciones y enmiendas necesarias para tipificar como delito la trata de personas y poner la legislación de Azerbaiyán en consonancia con la Convención de las Naciones Unidas sobre la Delincuencia Organizada Transnacional y sus Protocolos adicionales, así como con otros documentos internacionales. Como consecuencia de ello, se añadieron al Código Penal de la República Azerbaiyana los artículos 144.1 – trata de personas, 144.2 – trabajo forzado, y 316.1 – divulgación de información confidencial sobre las víctimas de la trata.

La mayoría de los procedimientos penales relacionados con la trata de personas se inician tras la presentación de denuncias por las víctimas. En el Código Penal de la República Azerbaiyana se establecen sanciones como multas de 500 a 1.000 unidades financieras convencionales, penas de 160 a 240 horas de trabajo comunitario o penas de cárcel de hasta 12 años. La protección de las víctimas de ese delito se garantiza manteniéndolas en lugares seguros durante el proceso penal. En virtud de un Decreto del Consejo de Ministros se han creado lugares especiales para garantizar la seguridad de las víctimas de la trata.

De conformidad con el artículo 12 del Código Penal, los ciudadanos de Azerbaiyán y las personas apátridas que llevan tiempo residiendo en el país pueden ser enjuiciados por delitos cometidos fuera del territorio de Azerbaiyán (cuando sus actos estén tipificados como delito tanto en Azerbaiyán como en el país en el que se hayan cometido). Los extranjeros y las personas apátridas que cometan delitos contra ciudadanos de Azerbaiyán y contra los intereses del país en el extranjero podrán ser enjuiciados de conformidad con el Código Penal de Azerbaiyán y con los instrumentos internacionales en los que el país es parte.

De conformidad con la Ley de la República Azerbaiyana sobre adiciones a algunos instrumentos legislativos de la República en relación con la entrada en vigor de la Ley relativa a la lucha contra la trata de seres humanos, aprobada en virtud del Decreto Presidencial No. 353, de 23 de enero de 2006, se han introducido enmiendas en varios instrumentos jurídicos, incluida la Ley sobre la entrada en el país y la salida de él y sobre pasaportes, la Ley sobre la condición jurídica de los extranjeros y los apátridas, el Reglamento Interno del Milli Mejlis, el Código de Procedimiento Penal y el Estatuto de las comisiones que se ocupan de cuestiones relacionadas con los delincuentes juveniles y la protección de sus derechos.

Como resultado de las medidas adoptadas para luchar contra la trata de personas, en 2005 se identificaron e investigaron en el país 160 casos de delitos de trata de personas. En relación con esos casos, se incoaron procedimientos penales contra 153 personas y se prestó la asistencia necesaria a 231 víctimas de la trata de seres humanos.

En los seis primeros meses de 2006 se registraron 77 casos de trata de seres humanos, se enjuició a 83 personas y se identificó a 35 personas como víctimas. La mayoría de las víctimas de la trata son mujeres jóvenes que han salido del país para buscar trabajo o contraer matrimonio en distintos países, entre los que figuran los Emiratos Árabes Unidos, el Pakistán, el Irán, Turquía y Rusia.

**11. Sírvanse suministrar información sobre cualquier medida de seguimiento que se haya adoptado en respuesta a las observaciones finales del Comité que figuran en los párrafos 74 y 75 del informe del Comité (A/53/38/Rev.1).**

Al igual que en los demás países de la antigua Unión Soviética, en Azerbaiyán el problema de la trata de seres humanos es un fenómeno de aparición reciente. Por consiguiente, la solución del problema requiere un cuidadoso análisis de todos los aspectos y el intercambio de información sobre prácticas más idóneas con otros países.

Las causas que originan la trata de personas en Azerbaiyán están estrechamente relacionadas con la situación socioeconómica que caracteriza a un país con una economía en transición. Además, la ocupación de alrededor del 20% del territorio de Azerbaiyán hace que 132 kilómetros de la frontera del Estado queden fuera del control del Gobierno, dando lugar a una “zona gris” para distintos tipos de actividades ilegales, como la trata de personas, el tráfico de drogas, etc. Por otra parte, la participación de Azerbaiyán en las corrientes mundiales en migración y los problemas que se derivan de ello, como la trata transnacional, han empeorado la situación. Existe una tendencia creciente a utilizar Azerbaiyán como territorio de tránsito de la migración ilegal debido a su ubicación geográfica.

Entre los principales factores que propician la trata de seres humanos en Azerbaiyán figuran la inseguridad económica de la población, en particular de las mujeres y las niñas, la migración ilegal, el temor de las víctimas a recurrir a los órganos competentes, las dificultades para identificar a las víctimas, y la desestructuración de las relaciones familiares. Las mujeres refugiadas y desplazadas dentro del país constituyen un grupo de alto riesgo y pueden convertirse fácilmente en víctimas de la trata.

Sólo podrá lograrse que las medidas adoptadas para prevenir y combatir la trata de personas resulten eficaces si son el resultado de los esfuerzos concertados de los organismos públicos nacionales, la sociedad civil y la comunidad internacional. Por ello, en 2004 se aprobó, con asistencia de la oficina de la OSCE en Bakú, el primer Plan Nacional de Acción contra la trata de seres humanos. El Viceministro del Interior fue nombrado coordinador nacional y se creó un nuevo departamento dependiente del Departamento Central de lucha contra el delito organizado del Ministerio del Interior.

Con arreglo al Plan Nacional de Acción se ha creado un grupo de trabajo sobre la lucha contra la trata de personas integrado por expertos de distintos ministerios. Los diversos organismos públicos, como el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Seguridad Nacional, el Ministerio de Sanidad, el Ministerio de Juventud y Deportes, el Ministerio de Cultura y Turismo, el Ministerio de Trabajo y Protección Social, la Dirección Nacional de Aduanas y el Servicio de Fronteras del Estado, colaboran e intercambian la información y los datos pertinentes de conformidad con el Plan Nacional de Acción. Agentes de policía de Azerbaiyán participan en foros internacionales para examinar los diversos aspectos del problema. Asimismo, miembros de la policía han participado en cursos de formación organizados por la Embajada de los Estados Unidos en Azerbaiyán y por el Cuartel General de las Fuerzas Armadas de Turquía.

En distintas regiones del país, especialmente en las regiones fronterizas, se han celebrado seminarios sobre prevención destinados a representantes de los organismos ejecutivos, policiales y judiciales locales, las organizaciones no gubernamentales, los medios de comunicación, el personal docente, los municipios y los dirigentes religiosos. El Centro para Mujeres en Situaciones de Crisis ha llevado a cabo varios estudios sobre víctimas de la trata en 13 regiones del país. Con arreglo al Plan Nacional de Acción, en 12 regiones del país se han organizado foros temáticos sobre el papel del apoyo de la comunidad en la solución del problema de la trata de mujeres con apoyo de la organización no gubernamental “Mundo Limpio” y de la Oficina de la OSCE en Bakú. El objetivo de esos foros es examinar los motivos y las circunstancias que conducen a los delitos de la trata de personas y sensibilizar a la opinión pública acerca de la cuestión. Se ha organizado un seminario específico sobre el papel de las instituciones religiosas en la lucha contra la trata de seres humanos.

El Ministerio del Interior ha establecido una cooperación eficaz con las organizaciones no gubernamentales nacionales en cuestiones como la prevención y la sensibilización, y la prestación de asistencia jurídica, médica y psicológica. La Comisión Nacional de la Familia, la Mujer y la Infancia también lleva a cabo campañas de sensibilización destinadas a las mujeres de todas las regiones del país.

En 2005 el Consejo de Ministros de la República Azerbaiyana aprobó las Directrices para la creación de centros de acogida para las víctimas de la trata, su financiación y sus actividades y la supervisión de estas últimas. Se están construyendo nuevos centros y se está rehabilitando los ya existentes. El 30 de septiembre de 2006 está prevista la inauguración del centro de acogida para las víctimas de la trata de seres humanos construido de conformidad con las normas internacionales. Se ha creado un Fondo de Asistencia para las víctimas de la trata con el fin de resolver sus problemas sociales y económicos, incluido el problema del empleo.

En enero de 2006 se puso en marcha una línea telefónica de atención a las víctimas de la trata y se inició una campaña de información destinada a darla a conocer en la mayor medida posible. Asimismo, ha entrado en funcionamiento un programa en la Internet para intercambiar información sobre mejores prácticas con otros países y regiones. En la actualidad el Ministerio del Interior está en proceso de establecer la base de datos unificada sobre la trata de personas.

El 17 de junio de 2006 el Consejo de Ministros de la República Azerbaiyana aprobó una decisión sobre la determinación del monto de la subvención que se concede a las víctimas de la trata para su reincorporación a la sociedad. Con arreglo a esa decisión, las víctimas de la trata recibirán una subvención de 30 unidades financieras convencionales mientras se recuperan y reincorporan a la sociedad.

#### **Participación en la vida política y pública y representación a nivel internacional**

**12. Teniendo en cuenta la representación insuficiente de las mujeres en la vida política, ¿qué medidas concretas se prevé adoptar para lograr la participación igual y cabal de la mujer en todos los niveles del Gobierno, incluido el servicio diplomático, atendiendo a la recomendación general 25 del Comité, en relación con el párrafo 1 del artículo 4 de la Convención, y la recomendación 23, sobre las mujeres en la vida pública?**

La igualdad de participación de los hombres y las mujeres en el proceso de adopción de decisiones en la vida política y social es un requisito imprescindible para crear una sociedad democrática basada en los principios de igualdad y el respeto de los derechos humanos.

En el artículo 55 de la Constitución de la República Azerbaiyana se establecen los mismos derechos para los ciudadanos de ambos sexos a participar en el proceso de adopción de decisiones políticas. Todos ellos tienen derecho a trabajar en todos los órganos públicos y a ocupar cargos a todos los niveles.

La Ley sobre las elecciones al Parlamento de la República Azerbaiyana y la Ley sobre la elección del Presidente de la República Azerbaiyana contienen disposiciones relativas al derecho de las mujeres a participar en el proceso de adopción de decisiones políticas. Se aplican medidas eficaces para garantizar la igualdad jurídica y social de los hombres y las mujeres y no se permite ningún tipo de discriminación. Las mujeres votan en las elecciones y los referendos públicos, participan en la elaboración y aplicación de las políticas del Estado, ocupan cargos públicos, desempeñan funciones a todos los niveles de la administración pública, y se ocupan de las cuestiones generales relacionadas con la vida pública, social y política del país.

El Decreto Presidencial relativo a la aplicación de la política pública para la mujer en la República Azerbaiyana, aprobado en 2000, refleja la principal orientación de la participación de las mujeres en la administración pública y estatal.

La Constitución de Azerbaiyán afirma el derecho de las mujeres a participar en todas las elecciones. De conformidad con su artículo 56, las mujeres tienen el mismo derecho al voto que los hombres. Las mujeres pueden ser elegidas para ocupar cargos electivos en todos los órganos en pie de igualdad con los hombres.

El principal objetivo del proyecto de Ley sobre la igualdad de género es garantizar la igualdad de derechos de los hombres y las mujeres en todos los ámbitos de la vida social y eliminar todos los tipos de discriminación basados en el sexo. De conformidad con esa Ley el Estado garantizará la igualdad de representación de los hombres y las mujeres en la administración pública y los órganos encargados de la adopción de decisiones, garantizará la igualdad de oportunidades y eliminará todos los tipos de discriminación por medio de instrumentos jurídicos, administrativos y de otra índole.

Pese a todas esas medidas legislativas, la participación de las mujeres en los órganos de adopción de decisiones sigue sin ser muy elevada. Son muy pocas las mujeres que participaron en las elecciones municipales de 2004. Las mujeres representaron el 5,01% de los candidatos y el 4,08% de las personas elegidas. En las elecciones parlamentarias de 2005 fueron mujeres el 10,85% de los candidatos y el 13,04% de las personas elegidas.

Según encuestas realizadas por distintas organizaciones no gubernamentales y organizaciones internacionales, los principales motivos de la baja representación de las mujeres en los órganos de adopción de decisiones son los siguientes: a) las mujeres no pueden desarrollar una actividad pública y ocuparse de las labores domésticas al mismo tiempo, b) no están seguras de su capacidad, y c) no están interesadas por desarrollar una actividad pública.

En los últimos años el Gobierno de Azerbaiyán ha realizado una importante labor con miras a garantizar la igualdad de género y a incrementar las oportunidades de la mujer en colaboración con distintos organismos internacionales y organizaciones no gubernamentales locales. De acuerdo con las modificaciones de la legislación, los Decretos y las Órdenes Presidenciales, y las decisiones del Consejo de Ministros, se han adoptado algunas medidas prácticas.

En colaboración con el Consejo de Europa, la Comisión Nacional de Asuntos de la Mujer ha traducido al azerbaiyano la Recomendación y el Memorando explicativo Rec(2003)3 del Comité de Ministros del Consejo de Europa sobre la participación equilibrada de hombres y mujeres en el proceso de decisión política y pública del Consejo de Europa. La Comisión también ha llevado a cabo una labor de información para promover la participación de las mujeres en el proceso de adopción de decisiones con el apoyo del Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM) y la "Coalición 1325". Se han ejecutado distintos proyectos relacionados con la igualdad de género y el papel de la mujer en el proceso de adopción de decisiones, la prevención de los conflictos y la consolidación de la paz. Esos proyectos han incluido actividades de capacitación realizadas en todo Azerbaiyán destinadas a lograr la igualdad de género en los procesos de consolidación de la paz, mesas redondas sobre participación y representación de la mujer azerbaiyana en el proceso de adopción de decisiones a

nivel nacional e internacional, y seminarios sobre la igualdad de participación de hombres y mujeres en el proceso de adopción de decisiones.

La Comisión Nacional de Asuntos de la Familia, la Mujer y la Infancia ha llevado a cabo estudios sobre los obstáculos que impiden una mayor participación de la mujer en el proceso de adopción de decisiones. Actualmente, la Comisión se propone preparar recomendaciones sobre la base de los resultados de esos estudios.

Diversas organizaciones no gubernamentales nacionales colaboran con el Gobierno y las organizaciones internacionales en esa esfera. En Azerbaiyán existen unas 50 organizaciones no gubernamentales de mujeres, la mayoría de las cuales realizan actividades destinadas a incorporar a la mujer a la vida social, económica, política y cultural de la República.

### **Educación y estereotipos**

**13. Tal como se dice en el informe, en la sociedad azerbaiyana persisten estereotipos en cuanto a la función y el comportamiento de los hombres y las mujeres, particularmente en las zonas rurales. ¿Qué actividades se han realizado desde el examen del informe inicial para erradicar los estereotipos? En particular, ¿tiene planes el Gobierno de modificar los libros de texto, programas de estudio y métodos de enseñanza que se usan en las escuelas con miras a promover una imagen no estereotipada de la mujer y fomentar la igualdad entre los géneros?**

Como se indicaba en el informe, se han creado centros de investigación sobre cuestiones de género que preparan programas de estudios, libros y medios audiovisuales en varias universidades del país. El principal objetivo de esos centros es realizar estudios y divulgar los conocimientos necesarios para analizar la vida de la sociedad, incorporar una perspectiva de género e incluir las investigaciones sobre la mujer en los programas de educación. Esos centros han preparado programas de estudios para nueve asignaturas de humanidades y ciencias sociales, y han publicado un manual que contiene una compilación de artículos sobre la igualdad de género que ha sido aprobado por el Ministerio de Educación. Los estudiantes de las facultades de humanidades y ciencias sociales de la Universidad Estatal de Bakú, la Academia de Administración Pública dependiente de la Presidencia de la República Azerbaiyana, la Universidad Occidental y la Universidad de Khazar siguen un curso especial sobre “Aspectos básicos de la teoría del género”.

Al propio tiempo, en colaboración con la oficina del Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP) en el país, la Comisión Nacional de Asuntos de la Familia, la Mujer y la Infancia ha preparado programas sociales sobre algunos temas clave, como la violencia en el hogar y los matrimonios a edades tempranas, con el fin de contribuir a eliminar los estereotipos.

Cabe señalar que el Plan Nacional de Acción para la familia y la mujer prevé que se lleve a cabo un examen de todos los libros de texto universitarios desde una perspectiva de género.

**14. Sírvanse suministrar información sobre las tasas de deserción escolar de niñas y mujeres en todos los niveles del sistema de enseñanza y señalar las principales causas por las que las niñas o las mujeres interrumpen su educación.**

En la Ley de educación de la República Azerbaiyana se señala que, a partir de los 6 años, todos los niños de ambos sexos tienen derecho a 11 años de enseñanza obligatoria. Los derechos que se reafirman en la legislación constituyen la base jurídica para que todos los niños de ambos sexos reciban una enseñanza de calidad hasta completar su educación. Sin embargo, todavía hoy algunos niños en edad escolar no pueden ejercer su derecho a la enseñanza secundaria obligatoria por algunos motivos objetivos entre los que figura, en primer lugar, el nivel de vida de la familia, que no le permite satisfacer las necesidades básicas del niño por lo que respecta a la alimentación, el vestido, los libros de texto, y otras necesidades.

También es frecuente que las niñas se vean apartadas de la educación como consecuencia de dificultades financieras. Los padres de algunas niñas, especialmente en las regiones y las zonas rurales, las sacan de la escuela para que trabajen en el hogar. A menudo se casa a las niñas a edades tempranas para que los padres no tengan que seguir manteniéndolas y “asegurar” su futuro con arreglo a ideas tradicionales obsoletas. En cualquier caso, el principal motivo de las tasas de abandono escolar de las niñas a todos los niveles de la enseñanza son las dificultades financieras, como se deduce del hecho de que la mayoría de los casos de abandono se produzcan entre los niños pobres de las regiones y entre los niños desplazados dentro del país.

A ese respecto, el Gobierno está tomando medidas concretas para promover el desarrollo económico de las regiones con arreglo al Programa Nacional de Desarrollo Económico y Social de las Regiones de Azerbaiyán para 2004-2008. En el marco de ese programa se han creado 435.000 nuevos puestos de trabajo en las distintas regiones del país. Como resultado de todas las medidas encaminadas a erradicar la pobreza y alcanzar el desarrollo sostenible, la tasa de pobreza del país se ha reducido de un 49% a un 29% en 2005. Otra razón de la no escolarización de las niñas es la persistencia en algunas zonas rurales del país de estereotipos negativos acerca del papel de la mujer en la sociedad.

Por lo que respecta a las tasas de abandono, lamentablemente Azerbaiyán no está en condiciones de facilitar al Comité esa información dado que, por el momento, no se dispone de datos estadísticos desglosados por sexo. Sin embargo, en el proyecto de Plan Nacional de Acción para la familia y la mujer se prevé mejorar los mecanismos de supervisión de las tasas de escolarización y la reunión de datos desglosados por sexo en las escuelas secundarias.

**15. Sírvanse indicar la función que desempeñan los medios de difusión en el fortalecimiento de una imagen no sexista y no estereotipada de la mujer.**

En los últimos años los medios de difusión del país han realizado progresos tangibles en la sensibilización acerca de diversas cuestiones relacionadas con los derechos humanos de la mujer y la igualdad de género. La puesta en marcha en 2005 de la televisión pública ha dado especial impulso a la promoción de una imagen equilibrada y no estereotipada de la mujer en los medios de difusión. Desde sus inicios, la televisión pública ha producido cortometrajes (de 4 a 5 minutos) destinados a sensibilizar a la opinión pública acerca de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer. Varios otros canales también producen cortometrajes y programas concretos, como debates y programas informativos sobre mujeres dirigentes, a fin de proponer modelos de conducta, especialmente para las jóvenes en la sociedad.



La televisión, la radio y la prensa también se ocupan de problemas graves, como la violencia en el hogar, los matrimonios a edades tempranas y el acceso de las niñas a la educación. Los periódicos y las entrevistas desempeñan un papel esencial en la sensibilización acerca de la igualdad de género. Algunos periódicos de gran tirada publican columnas especiales sobre cuestiones de género, como la columna *Femina* del popular periódico nacional “Zerkalo”.

Las actividades de los medios de difusión, en particular su cobertura de la labor de mujeres dirigentes, las parlamentarias, las políticas, las empresarias y otras, contribuyen en gran medida a eliminar los estereotipos y promover una imagen equilibrada y diversa de las mujeres en la sociedad.

## **Empleo**

**16. En la página 5 del informe se hace referencia a empresas privadas extranjeras que ejercen formas ocultas de discriminación en oportunidad de la contratación o el despido de mujeres. También se señala que, si bien el Gobierno no dispone de datos concretos en relación con esas prácticas, los medios de difusión han puesto en conocimiento del público casos individuales de esta índole y se adoptan las medidas necesarias en ese sentido. ¿Se ha llevado ante los tribunales alguno de esos casos? ¿Cuáles fueron los resultados de su enjuiciamiento? Sírvanse, además, detallar las medidas que está adoptando el Gobierno para garantizar que se respeten los derechos laborales de la mujer y crear conciencia entre las mujeres sobre esos derechos.**

Las principales orientaciones de la política pública con respecto a la promoción del derecho al trabajo se definen en el Código del Trabajo de la República Azerbaiyana en el que, entre otras cosas, se dispone la creación de unas condiciones de higiene adecuadas en el lugar de trabajo. Todas las normas relativas al derecho al trabajo se aplican por igual a hombres y mujeres.

El proyecto de ley sobre la igualdad de género contiene artículos especiales relativos a las obligaciones de los empleadores de garantizar la igualdad de género y prohíbe la discriminación. A ese respecto, cabe destacar los siguientes artículos:

### **Artículo 7. Responsabilidades del empleador con respecto a la actividad laboral**

7.1 El empleador garantizará a ambos sexos las mismas oportunidades de empleo.

7.2 El empleador tendrá las siguientes responsabilidades:

7.2.1 El empleador tratará por igual a todos sus empleados, cualquiera que sea su sexo, y les garantizará las mismas oportunidades en materia de contratación, ascensos, formación, readiestramiento y desarrollo profesional, y les aplicará los mismos parámetros para evaluar su rendimiento laboral o despedirlos.

7.2.2 El empleador asegurará las mismas condiciones laborales a los empleados de ambos sexos que realicen el mismo trabajo.

7.2.3 El empleador no aplicará distintos sistemas de sanción por las mismas faltas laborales a los trabajadores de ambos sexos.

7.2.4 El empleador cumplirá todos los requisitos estipulados en los artículos 9, 10.1 y 10.2 de la presente Ley.

7.2.5 El empleador tomará las medidas necesarias para prevenir la discriminación de género y el acoso sexual.

**Artículo 8.** Responsabilidades del empleador con respecto a la discriminación de género

8.1 Cuando un empleador no otorgue el mismo trato a los hombres y a las mujeres en relación con la contratación, los ascensos, las oportunidades de formación, el readiestramiento, el desarrollo profesional, la evaluación del rendimiento laboral y el despido, tendrá que justificar los motivos de su decisión.

8.2 Los candidatos a ocupar un puesto de trabajo determinado que sean rechazados tendrán derecho a solicitar una explicación por escrito acerca de la formación, los conocimientos especializados, la experiencia laboral, las cualidades profesionales y demás ventajas del representante del otro sexo contratado para ocupar el puesto.

**Artículo 9.** Igualdad de remuneración

9.1 Los empleados de ambos sexos recibirán los mismos salarios, bonos, primas y otras pagas extras si realizan el mismo trabajo, en las mismas condiciones, con la misma carga laboral, en el mismo lugar y con un nivel profesional similar.

9.2 El empleador tendrá que justificar que la diferencia salarial entre hombres y mujeres que realicen el mismo trabajo no guarda relación con su sexo.

**Artículo 10.** Anuncios que entrañen una discriminación de género

10.1 En los anuncios de empleo, no se permitirá fijar requisitos diferentes para los hombres y las mujeres, dar preferencia a los representantes de uno de los sexos, ni solicitar información acerca del estado civil o la vida privada de los candidatos.

10.2 Se prohíbe publicar anuncios cuyo contenido sea humillante y contrario a la igualdad de género.

10.3 Se prohíbe anunciar vacantes destinadas solamente a los representantes de uno de los sexos.

10.4 Sólo se permitirá publicar los anuncios a los que se hace referencia en el artículo 10.3 si el sexo del empleado es un factor esencial para el desempeño del trabajo en cuestión y/o si el Código del Trabajo de la República Azerbaiyana prohíbe el empleo de mujeres para desempeñar ese trabajo.

**Artículo 11.** Inadmisibilidad de toda presión sobre los empleados objeto de acoso sexual

Los empleados que hayan presentado una denuncia por acoso sexual contra su empleador no podrán ser objeto de ninguna presión o persecución por parte de éste.

El Gobierno de Azerbaiyán ha adoptado medidas especiales para brindar oportunidades de empleo a las mujeres. En 2005, se proporcionó un puesto de trabajo a 9.163 mujeres (el 36,2%) y 572 mujeres (el 37%) participaron en cursos de formación profesional especializados. Además, se contrató a 599 mujeres para realizar un trabajo público remunerado y 1.807 recibieron subsidios de desempleo. En el período 1997-2005 se dio trabajo a 70.527 mujeres, 7.476 mujeres participaron en cursos de formación profesional, y 8.295 mujeres realizaron trabajos remunerados para el sector público.

Lamentablemente, no se dispone de información detallada sobre los procedimientos incoados por los tribunales por casos de discriminación contra la mujer porque el Ministerio de Justicia no mantiene estadísticas de esa índole. Sólo se sabe que en los seis primeros meses de 2006 la defensora del pueblo de la República Azerbaiyana ha recibido 214 denuncias de violaciones del derecho de la mujer al trabajo.

**17. En la página 48 del informe se señala que “en promedio, el sueldo de la mujer representa el 70% del de los hombres”. Sírvanse suministrar información sobre las causas de la persistencia de esa considerable brecha salarial entre las mujeres y los hombres y sobre las medidas que se están adoptando para tratar de erradicar la discriminación de la mujer en la esfera del empleo, incluidas la discriminación vertical y horizontal en el empleo y la discriminación en la remuneración.**

La participación de la mujer en el mercado laboral reviste gran importancia por varias razones. Las mujeres sólo pueden beneficiarse de la misma protección social, las mismas pensiones y el mismo sistema de atención de la salud cuando se incorporan a la población activa. Ello les permite alcanzar su pleno desarrollo personal y social, además de ganarse la vida. La teoría de la economía de género está relacionada, en primer lugar, con procesos como la incorporación de las mujeres al mercado de trabajo; las dimensiones y la evaluación del trabajo no remunerado de las mujeres en el hogar; y el reparto del trabajo y las responsabilidades y la distribución de los ingresos en la familia. En Azerbaiyán las condiciones de la mujer en el mercado laboral son inferiores a las de los hombres debido a algunos factores como la división social del trabajo en función de la profesión, los ingresos y el desempleo.

El nivel de inactividad económica entre las mujeres es mayor que entre los hombres (68,4% entre las mujeres frente a 31,6% entre los hombres). Como muestran los estudios que se han realizado a nivel internacional, las responsabilidades familiares de las mujeres, que son las que se ocupan de los hijos, y la escasez de guarderías figuran entre los principales obstáculos para la incorporación de la mujer al mercado laboral. Según estadísticas de 2004, más del 40% de las mujeres económicamente inactivas eran amas de casa que se ocupaban de sus hijos y de otros miembros de la familia. El desarrollo de políticas y programas nacionales destinados a mejorar el bienestar de los ancianos, los niños y las personas con discapacidades representa una medida importante para ampliar las oportunidades de las mujeres de encontrar un empleo remunerado. Todos esos factores tienen gran repercusión en el bienestar de la mujer.

La legislación nacional establece la igualdad salarial de todos los trabajadores, cualquiera que sea su sexo. Sin embargo, habida cuenta del hecho de que la mayor parte de los cargos de alto nivel están ocupados por hombres, el salario de los hombres y las mujeres difiere. Como en cualquier otro país, en Azerbaiyán la representación de los hombres y las mujeres en los distintos sectores de la economía es desigual. Las mujeres suelen ser más numerosas en sectores económicos que se caracterizan por salarios bajos o medios. Las mujeres son mayoría en sectores económicos como la atención de la salud y los servicios sociales (76,5%), la educación (69,2%) y otros sectores entre los que figuran principalmente en los servicios comunitarios, sociales y privados (57%).

18. El Comité, en sus observaciones finales anteriores (A/53/38/Rev.1, párr. 55), acogió con beneplácito la información sobre la propuesta de establecer un banco para la mujer, que ofrecería préstamos y créditos a pequeñas empresas organizadas por mujeres. Sírvanse suministrar información actualizada sobre los efectos que ha tenido el banco en la capacidad empresarial de las mujeres y, en particular, sobre el número de mujeres que se hayan beneficiado con su establecimiento y en qué tipos de actividades comerciales.

En Azerbaiyán, la creación de pequeñas y medianas empresas (PYMES) se ha reconocido como uno de los instrumentos más idóneos para diversificar la economía y crear oportunidades de empleo. Sin embargo, el acceso limitado a los recursos financieros, incluidos préstamos y créditos, figura entre los principales obstáculos con los que se enfrentan muchas mujeres que desean crear una pequeña o mediana empresa. A ese respecto, aunque en diversas ocasiones se ha planteado la cuestión de la creación de un banco que conceda a las mujeres préstamos y créditos para poner en marcha pequeñas empresas, lamentablemente, hasta la fecha, esto no se ha llevado a cabo.

### Salud

19. El Comité, en sus observaciones finales anteriores (A/53/38/Rev.1, párr. 73), recomendó que se elaboraran programas adecuados de planificación de la familia. Asimismo, en sus observaciones finales de 2004 (E/C.12/1/Add.104), el Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales recomendó que se elaborara un programa completo de salud reproductiva y sexual, que incluyera una campaña de sensibilización pública sobre métodos contraceptivos fiables. Sírvanse suministrar información sobre las medidas adoptadas en respuesta a esas recomendaciones, así como sobre las medidas encaminadas a reducir las tasas de mortalidad materna e infantil y garantizar que los abortos se practiquen en condiciones médicas y sanitarias adecuadas.

El Gobierno de Azerbaiyán colabora estrechamente con la oficina del FNUAP en el país en la aplicación de programas de salud reproductiva. Desde 1996, el Ministerio de Sanidad, en colaboración con el FNUAP, desarrolla actividades específicas destinadas a mejorar el acceso de las mujeres a servicios públicos de salud de alta calidad. Posteriormente se ha establecido y puesto en práctica un Programa de Planificación Familiar que incluye un elemento de capacitación para médicos en cuestiones relacionadas con la planificación familiar. Además, se ha prestado asistencia técnica a los centros de planificación familiar que se han creado recientemente. Desde 2000, año en que se puso en marcha un programa de salud reproductiva y planificación familiar, se han creado 30 centros de salud reproductiva y planificación familiar que se ocupan fundamentalmente de difundir información y prestar servicios de alta calidad a las mujeres en edad de procrear. Dos de esos centros (el Centro de Planificación Familiar de la República Azerbaiyana y el Centro de Salud Reproductiva dependiente del Instituto de Obstetricia y Ginecología) operan en Bakú y en otras regiones. En el marco de ese programa se han suministrado a Azerbaiyán cinco tipos de anticonceptivos, lo que brinda a las mujeres la posibilidad de elegir entre ellos.

Cabe mencionar que las tasas de mortalidad materno-infantil también figuran en el programa de cooperación de Azerbaiyán con las organizaciones internacionales.

Con el apoyo de esas organizaciones, los organismos públicos competentes han llevado a cabo una encuesta sobre “población y democracia” con el fin de compartir conocimientos especializados en ese ámbito. Los resultados de la encuesta han permitido obtener información detallada sobre la tasa de mortalidad infantil y han puesto de manifiesto la necesidad de adoptar medidas para reducirla.

El Gobierno de Azerbaiyán se ha comprometido a seguir promoviendo un sistema de atención de la salud de alta calidad. En la sección del Programa Nacional de Reducción de la Pobreza y Desarrollo Sostenible relativa a las políticas en materia de salud se recogen las siguientes medidas sobre planificación familiar y salud reproductiva:

- Promoción de la maternidad sin riesgos y de los cuidados esenciales para los recién nacidos;
- Mejora de los recursos y las instalaciones técnicas del sector sanitario;
- Mejora del sistema de información sobre salud;
- Mejora de la calidad de los servicios básicos de atención de la salud y fortalecimiento del desarrollo de la capacidad de los servicios pre y postnatales con miras a incrementar la seguridad en el parto y a mejorar la atención básica que se presta a los recién nacidos, mediante, entre otras cosas, la promoción y la protección de la lactancia materna de los recién nacidos y los niños pequeños;
- Mejora de los centros de planificación familiar y salud reproductiva, en los que también se ofrecerán servicios destinados a los jóvenes;
- Introducción de un nuevo modelo de sistema de medicina familiar;
- Facilitación del acceso a métodos anticonceptivos de proveedores fiables;
- Reducción de los riesgos para la salud por medio de la promoción de estilos de vida saludables y de la educación a fin de prevenir el consumo de sustancias (tabaco, alcohol y drogas) y de reducir las enfermedades de transmisión sexual y el VIH/SIDA;
- Sensibilización de las adolescentes acerca de la prevención de los embarazos precoces.

**20. Sírvanse describir las leyes y costumbres vigentes que, en ciertas regiones de Azerbaiyán, exigen que la mujer obtenga la aprobación de su marido para llevar a cabo cualquier acto, incluida la planificación de la familia, tal como se señala en la página 67 del informe.**

La Constitución, las leyes y los reglamentos de la República Azerbaiyana establecen la igualdad entre hombres y mujeres. Como se indicaba anteriormente en el informe, con arreglo a la legislación vigente, las mujeres pueden recibir servicios médicos, incluidos servicios de planificación familiar, sin el consentimiento de sus maridos. No existe ninguna disposición jurídica que limite el derecho de las mujeres a la planificación familiar ni que las obligue a obtener la aprobación de sus cónyuges. Sólo en algunas zonas rurales existen opiniones tradicionales acerca del papel del hombre como jefe de la familia y de la obligación de la mujer de obtener la aprobación del marido en todos los aspectos de la vida familiar. Como se ha señalado, esta cuestión no está regulada por ley y el problema no se deriva de

ninguna disposición legislativa y sólo se observa en algunas familias, aunque no está circunscrito a ninguna región determinada.

**21. En el informe se señala que Azerbaiyán lleva a cabo una serie de reformas destinadas a la consecución de los objetivos de desarrollo del Milenio y que se han adoptado varios programas oficiales para recoger aspectos específicos de género y cuestiones relativas a la mujer. En la página 16 del informe se menciona en particular el Programa Nacional de Reducción de la Pobreza y de Desarrollo Económico. En el informe no se indica, sin embargo, si esos programas tienen en cuenta la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación racial contra la mujer. Sírvanse describir cómo se supervisan la aplicación y los resultados de esos programas nacionales. Asimismo, sírvanse indicar si se consultó a la sociedad civil, y en particular a los grupos de mujeres, al elaborarse esos programas.**

Como se reafirmaba en la Declaración del Milenio, el adelanto de la mujer es fundamental para el desarrollo, en particular por lo que respecta a la erradicación de la pobreza. En ese contexto, el Gobierno de Azerbaiyán siempre ha tenido presentes en su política de desarrollo la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer como cuestiones intersectoriales.

Se está preparando la próxima etapa del Programa Nacional de Reducción en la Pobreza y Desarrollo Sostenible (2006-2015). Entre otras cuestiones, ese programa decenal de desarrollo está relacionado con las prioridades y necesidades esenciales de las mujeres, y crea nuevas oportunidades de alcanzar la igualdad de género en las distintas esferas de la vida social. El Programa Nacional se ocupa de las siguientes cuestiones:

- Establecimiento de un Consejo de coordinación integrado por coordinadores de género procedentes de distintos organismos públicos, y fortalecimiento de su potencial;
- Establecimiento de una base de datos para supervisar y evaluar las políticas vigentes en la esfera de la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer;
- Evaluación de los obstáculos que impiden una mayor representación de las mujeres en los órganos de adopción de decisiones;
- Producción y difusión de materiales informativos sobre los problemas y los motivos de preocupación existentes y las prácticas más idóneas para solucionarlos;
- Realización de campañas de sensibilización de la opinión pública y campañas en los medios de difusión con el fin de erradicar la imagen de las mujeres en la religión como seres inferiores;
- Realización de campañas de sensibilización de la opinión pública acerca de la violencia contra las mujeres y de sus derechos humanos;
- Fomento de la toma de conciencia sobre la resolución 1325 (2000) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas;
- Realización de un estudio con el fin de identificar las causas de la violencia contra la mujer y de los factores que obstaculizan su prevención;

- Fortalecimiento de las medidas encaminadas a eliminar las violaciones de la legislación nacional vigente y a mejorar la política pública destinada a reducir y prevenir los matrimonios a edades tempranas;
- Desarrollo de los conocimientos especializados del personal que desempeña actividades relacionadas con la aplicación de la ley, la salud, los servicios sociales, la educación y la migración, y de los profesionales de los medios de difusión, en relación con la prevención y la investigación de los casos de violencia de género y la rehabilitación de las víctimas;
- Puesta en marcha de campañas de sensibilización de la opinión pública acerca de los posibles riesgos relacionados con la emigración de mano de obra femenina.

La Secretaría del Programa Nacional es la encargada de evaluar la aplicación de las medidas mencionadas. Los organismos participantes remiten sus informes a dicha Secretaría, que prepara informes anuales sobre la cuestión.

Otro instrumento esencial de política, el Programa Nacional de Desarrollo Económico y Social de las Regiones de Azerbaiyán para 2004-2008, tiene por objeto garantizar un desarrollo económico del país equilibrado desde el punto de vista geográfico, y promueve, entre otras cosas, un entorno favorable para que las mujeres puedan participar en pie de igualdad con los hombres en esferas clave del proceso de desarrollo. En el marco de ese programa se ha aprobado una nueva estrategia de empleo que hace especial hincapié en el empleo de la mujer.

Algunas organizaciones no gubernamentales como “Mujeres que trabajan en la industria del petróleo” o el Sindicato de Jóvenes Abogados, participan activamente en la ejecución de esos programas.

### **Matrimonio y relaciones familiares**

**22. ¿Tiene previsto el Gobierno de Azerbaiyán armonizar la edad mínima para contraer matrimonio (véase la página 93 del informe) con la Convención sobre los Derechos del Niño y la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer? ¿Cómo promoverá y supervisará su respeto en la práctica?**

El artículo 10 del Código de la Familia de la República Azerbaiyana fija la edad legal para contraer matrimonio en los 18 años para los hombres y los 17 para las mujeres. Sin embargo, las autoridades locales tienen competencia para reducir la edad mínima en un año si la familia aduce motivos que justifiquen esa reducción.

La Comisión Nacional de Asuntos de la Familia, la Mujer y la Infancia, en colaboración con las autoridades locales, ha llevado a cabo una encuesta especial destinada a evaluar la situación en relación con los matrimonios a edades tempranas, cuyos resultados se están examinando actualmente. Sin embargo, por el momento no está previsto armonizar la edad legal de las mujeres para contraer matrimonio con la Convención sobre los Derechos del Niño ni con la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer.

**Refugiadas y mujeres desplazadas dentro del país****23. Sírvanse suministrar información sobre la situación de las mujeres refugiadas o desplazadas dentro del país en lo que atañe a su acceso al empleo, la seguridad social, los servicios de salud y la vivienda.**

Como consecuencia de la agresión militar perpetrada por la República de Armenia, el 20% del territorio de Azerbaiyán (la región de Nagorno Karabaj y siete regiones adyacentes) fue ocupado y se produjeron alrededor de un millón de refugiados y personas desplazadas dentro del país de los que 420.000 son mujeres. La mayoría de las personas desplazadas dentro del país, incluidas las mujeres, viven en lugares que no reúnen las condiciones de habitabilidad y saneamiento necesarias, como tiendas de campaña, granjas, vagones de tren o edificios en construcción. Hay nuevas generaciones que han nacido y crecido entre los grupos de población compuestos por refugiados y personas desplazadas, cuyo reasentamiento se ha convertido en un problema grave. Según la información más reciente disponible, en los campamentos de refugiados y personas desplazadas han nacido 100.000 niños.

En los últimos diez años se han publicado 26 Decretos y Órdenes Presidenciales, 13 Leyes y 147 Órdenes del Consejo de Ministros destinados a reforzar la protección social de los refugiados y las personas desplazadas dentro del país. En relación con la aplicación de las Órdenes del Consejo de Ministros se ha aprobado un programa que tiene por objeto proporcionar a las mujeres refugiadas y desplazadas dentro del país un empleo productivo y decente.

La Comisión Nacional de Asuntos de la Familia, la Mujer y la Infancia desarrolla programas encaminados a mejorar las condiciones de vida de las mujeres refugiadas y desplazadas en colaboración con el Ministerio de Trabajo y Protección Social y la Comisión Nacional para los Refugiados y las Personas Desplazadas dentro del País.

En un Decreto del Presidente de la República Azerbaiyana relativo a la aplicación de la política nacional sobre la mujer se hace especial referencia a la cuestión del empleo de las mujeres refugiadas y desplazadas. En el marco de la aplicación de ese Decreto, la Comisión Nacional de Asuntos de la Familia, la Mujer y la Infancia ha reunido datos estadísticos sobre el empleo de las mujeres a través del Servicio de Empleo del Ministerio de Trabajo y Protección Social según los cuales de las 18.381 mujeres a las que se había facilitado un empleo adecuado 739 eran refugiadas. 1.669 mujeres habían encontrado trabajo en el sector público, incluidas 266 refugiadas, y 7.998 personas, de las que 4.049 eran refugiadas, cobraban subsidios de desempleo. De las 649 mujeres participantes en los cursos de formación profesional organizados por el Servicio de Empleo, 425 eran refugiadas y personas desplazadas. De ellas, el 83% consiguió un puesto de trabajo al concluir los cursos. Las agencias del Servicio de Empleo concedieron la condición de desempleadas a 3.701 mujeres (incluidas 3.027 refugiadas), y se proporcionó un puesto de trabajo, con arreglo a un cupo, a 607 mujeres (incluidas 148 refugiadas).

Además, la recientemente aprobada Estrategia Nacional de Empleo para 2006-2015 recoge nuevas medidas relacionadas con el empleo de la mujer.



**24. Sírvanse describir las medidas vigentes para divulgar el Protocolo Facultativo, ratificado por Azerbaiyán el 1° de junio de 2001, y promover su utilización.**

Hasta los últimos años el Gobierno de Azerbaiyán ha aplicado medidas destinadas a dar a conocer la Convención entre la población. Sin embargo, los esfuerzos encaminados a difundir el Protocolo Facultativo de la Convención no se han iniciado hasta hace poco con el apoyo del UNIFEM. El Fondo ha preparado módulos sobre la relación entre la Convención para la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer y la resolución 1325 del Consejo de Seguridad. En esos módulos, que se han distribuido en distintas regiones de Azerbaiyán en el marco de proyectos piloto, se incluye también el Protocolo Facultativo de la Convención. Esos proyectos han permitido informar a la población de esas regiones, especialmente al personal encargado de aplicar la ley, acerca de la Convención y del Protocolo Facultativo. En la actualidad el UNIFEM está realizando actividades encaminadas a mejorar esos módulos y tiene previsto concluir ese proceso a finales del 2006. Para entonces el proyecto abarcará todo el territorio del país.

---